

EPIPHANY Year A 5/1/20

Scripture: Isaiah 60:1-6; Psalm 72; Ephesians 3:2-6; Matthew 2:1-12

Epiphany is a special Church word that means: 'God has shown himself to us.' Do not put this showing to an event 2000 years ago to the 3 wise men who appear in today's Gospel. God has shown us today his Son Jesus Christ. We are Christians. We have met Jesus. We are the most blessed people in the world.

On the day of Jesus' birth the shepherds were shown Jesus. The shepherds were Jews and represented the Jewish faith. Later the 3 wise men were shown Jesus. They were represented the non-Jews, the people of other nations. In this concrete way the Bible tells us that Jesus is for all people, at all times.

The 3 wise men were searching for meaning in their lives. They were guided by God who used a star to guide them to the stable. Do we ask ourselves this important question: What is this life about? What is the meaning of my life now? Where am I going? God gives us guidance, which is not a star, but the life and words of Jesus himself. Jesus said: "I am the way. I am with you."

The wise men in gratitude opened their treasures and offered Jesus gifts of gold, frankincense and myrrh. (Matt. 2:11) We too have met Jesus. We too are guided. We are the most blessed people in the world. In gratitude let us open our hearts and offer Jesus our own gifts. In place of gold let us offer the most valuable gift of kindness, and thoughtfulness to others especially to someone who seems lonely. In place of frankincense let us offer Jesus our very selves, body and soul as his instruments of love and peace in our own little society. In place of myrrh let us offer the fragrant give of forgiveness. And Jesus suggests another gift we can give him – our tiredness and heavy burdens. Jesus invites us: "Come to me....." God has showered us with his gifts. Let us be graceful and share those gifts.

主の公現 A 年 2020 年 1 月 5 日



「イエスよ 信仰の恵みありがとうございます。」

感謝として 自分自身をあなたに捧げます」

聖書朗読：イザヤ 60:1-6；詩編 72；エフェソ教会への手紙 3:2-6；マタイ 2:1-12

公現とは特別な教会用語です。「神様はわたしたちに現れた」という意味です。今日の福音書において、三人の博士に現れたことは 2000 年前だけのできごとと思わないでください。今日でも神様は一人子イエス・キリストとして現れています。わたしたちはキリスト教徒です。もうイエスに会っています。わたしたちは世界で最も恵まれた者です。

イエスが生まれた日に、イエスは羊飼いに現れました。羊飼いはユダヤ教徒なので、ユダヤ教を信仰する人の象徴です。その後三人の博士にイエスは現れました。彼らは非ユダヤ教徒つまり他の国々という象徴です。この具体的な方法により、聖書ではイエスはすべての人、すべての国のためにいることを示しています。

三人の博士は自分たちの人生の意味を探していました。博士たちは星により神様から馬小屋へと導かれました。自分自身に次の大切な質問をしましょう。自分の人生は何のためにあるのか？今の自分の生活の意味は？自分はどこに向かっているのか？神様は、星ではなく、イエスの生涯と言葉によって私たちを導きます。イエスは言います。「わたしは道である。あなたとともにいる。」

博士たちは感謝の気持ちで持ってきた宝物を開け、イエスに黄金、乳香、もつ薬をささげました（マタイ 2:11）。わたしたちもイエスに出会っています。また導かれています。わたしたちは世界で最も祝福されている者です。感謝として心を開きイエスに贈り物をしましょう。黄金の代わりにもっとも価値のある贈り物、親切心と思いやりを他の人特に孤独な人に差し上げましょう。乳香の代わりに、この小さな共同体で愛と平和の道具となるように、わたしたち自身つまり身体と心をささげましょう。もつ薬の代わりに許しという芳しい贈り物をささげましょう。わたしたちの疲れや重荷も贈り物であると、イエスは言われます。イエスは、「私のもとに来なさい。」と招いてくださいます。神様はわたしたちに様々な贈り物をくださいます。贈り物に感謝し、他のひとと分かち合いましょう。

Baptism of Jesus Year A 12/1/20

Scripture: Isaiah 42 : 1-7 ; Psalm 29 ; Acts 10:34-38 ; Matthew 3 : 13-17

John the Baptist prepared people for the coming of the promised Saviour. John's baptism was for repentent sinners. Why then did the Son of God line up to be baptized? He was definitely NOT a sinner. Jesus by this action shows us that he is beside sinners as our brother, our encouragement and our support. Jesus our God who experienced human nature is united to us. Jesus our God understands our human frailty. Our God is a gentle God, not a punishing God. Our God Jesus is easy to approach and talk to. Jesus is the friend of us sinners, who shows us kindness even when we stray from his way. As Isaiah says of Jesus in prophecy, in a poetic way: "A bruised reed he shall not break, and a smoldering wick he shall not quench." (Isaiah 42:3)

When Jesus was baptized in the Jordan River by John, a voice from Heaven was heard. The voice was from God, the Father who said: "I love this child and I am pleased with him." (Matt. 3:17) At the same time the Holy Spirit came upon Jesus to guide and strengthen him in his task of Saviour of the Nations.

When we are baptized God our Father says through his church the same words. "You are my child and I love you." And the Holy Spirit is given us to be united to Jesus. We are guided and strengthened to walk the Way of Jesus and to share these great gifts with others. Our baptism is a wonderful gift from God.

Less than 1% of the population of Japan are baptized! What does this mean? We who are baptized are called by Jesus to be a light and salt (ie taste) to the 99% of Japanese society. Of course to be a witness to our own small society is totally impossible on our own human strength. But we are united to Jesus and rely on the strength given by the Holy Spirit. Let's try it!

主の洗礼 A 年 2020 年 1 月 12 日



「あなたは私の愛する子 私の心に適う者」

聖書朗読：イザヤ 42:1-7；詩篇 29；使徒言行録 10:34-38；マタイ 3:13-17

洗礼者ヨハネは、人々が、約束の救い主を迎えられるよう準備をしていました。ヨハネの洗礼は後悔している罪人のためのものでした。では、なぜ神の御子はその洗礼を受けるために並んだのでしょうか。彼は断じて罪人ではなかったのに。イエスは、この行いによって、私たちの兄弟であり、罪人のそばで励まし、支えとなることを示しているのです。人間であることを経験した私たちの神イエスは私たちと一致しています。私たちの神イエスは、私たち人間の弱さを理解しています。私たちの神は穏やかな神であり、罰する神ではありません。私たちの神イエスは近づきやすく、話しやすい方です。イエスは私たち罪人の友であり、私たちが彼の道から外れてもなお、私たちに優しいのです。「傷ついた葦を折ることなく、暗くなってゆく灯心を消すことなく」（イザヤ 42:3）——預言の中でイザヤは、イエスについて、このように詩的に書いています。

イエスがヨルダン川でヨハネから洗礼を受けた時、天からの声が聞こえました。それは父なる神からの声で、「これは私の愛する子、私の心に適う者」というものでした（マタイ 3:17）。同時に聖霊がイエスに降り、人々の救い主として導き、強めたのです。

私たちが洗礼を授かる時、父なる神は教会を通して同じ言葉を言います：「あなたは私の子、私はあなたを愛しています。」そして、私たちがイエスと一致できるよう、聖霊が与えられます。私たちはイエスの道を歩むように、また、これらの偉大な賜物を他の人々と分かち合えるよう、導き強められます。私たちの洗礼は神からのすばらしい贈り物なのです。

日本で洗礼を受けている人は、人口の1%もいません！その意味は何でしょうか？ 私たち洗礼を受けた者は、日本社会の99%のため、光と塩（すなわち味）となるよう、イエスから招かれています。私たちが自分の小さな社会で証しするのにも、私たち人の力では全く不可能なのは、もちろんです。でも、私たちはイエスと一致し、聖霊から与えられた強さに頼れます。やってみようではありませんか！

2nd Sunday YR A 19/01/2020

Scripture : Isaiah49:3-6 ; Psalm40 ; 1Corinth1:1-3 ; John1:29-34

Many years ago I was the priest in Kushimoto, Wakayama-ken. At that time there was a terrible typhoon. In the sea off Gobo, Shira-misaki a Japanese man from a fishing boat was in the sea. He was in danger of drowning. A Norwegian sailor from a passing ship dived into the sea and saved the Japanese fisherman. But the man from Norway died. He gave up his own life to save the fisherman. There were headlines of praise for the Norwegian in the morning papers. The fishery co-operative made a monument to commemorate the saving event. 2 days later when I was thinking about this, I realized that this exactly what Jesus has done for me, and all people. We commemorate the saving event of Jesus when we celebrate Mass. The crucifix reminds us of our Saviour, Jesus.

At Mass and when we read the Scriptures when we hear the words “Lamb of God” let us recall that these symbolic words mean: “Jesus died for me.” In today’s Gospel John the Baptist says: “ Behold the Lamb of God who takes away the sins of the world.” This is what Jesus has done for each of us. Jesus forgives our sins, and in this way gives us a close and warm relationship with God. We use these words as a prayer just before receiving Holy Communion. We pray that the Lamb of God, Jesus, will have mercy on us and give us peace.

In the Old Testament we read how the Jews when in severe slavery in Egypt as a family ate lamb’s meat one night and painted the door of their houses with lamb’s blood. Death from the plague passed over them. Each year the Jews celebrate this event called “The Passover”. Jesus and his 12 disciples celebrated this feast the day before he sacrificed his life for us. We call it “The Last Supper”. In place of an animal, Jesus offers us his own life. That is why we Christians call Jesus:”The lamb of God”. The sacrifice of Jesus’ life makes us friends of God.



「罪を取り除く神の子羊だ わたしの神こそわたしの力」

聖書朗読：イザヤの預言 49：3-6 詩編 40 コリントの教会への手紙（一）1：1-3 ヨハネ 1：29-34

私は大分前に和歌山県の串本の主任司祭をしていました。丁度その時、恐ろしい大きな台風が来ました。御坊の白岬の沖で一人の乗組員が漁船から海に落ちました。彼は溺れかかっていた。そこを通りがかったノルウェーの船から一人のノルウェー人の船員が海に飛び込んで、その日本人の漁師を救いました。しかしそのノルウェー人は亡くなりました。彼は自分の命を捧げてその漁師を救いました。朝刊にそのノルウェー人を讃える見出しがありました。漁業協同組合はこの救いの出来事を忘れないために記念碑を建てました。2日たって、私はこの出来事について考えた時、そうだ！とイエス様が私の為に、そして全ての人々になさったことをはっきりと理解しました。私達はミサを行なっている時、イエス様の救いの出来事を記念しています。十字架は私達の救い主であるイエス様を思い起こさせます。

ミサで、又聖書を読んでいると私達は「神の子羊」という言葉をよく聞きますが、この象徴的な言葉は「イエス様が私達の為に命を捧げてくださったのだ」ということを思い起こさせます。今日のヨハネ福音書の中で、洗者ヨハネは「見よ、世の罪を取り除く神の子羊だ」と言っています。これは私達一人一人の為にイエス様がしてくださったことです。イエス様は私達の罪を許すことによって、私達が神様と温かな親しい交わりができるようにしてくださったのです。私達は聖体拝領を受ける前に、まさにこの言葉を使って祈ります。神の子羊であるイエス様が私達の上に恵みを注いでくださいますように、平和を与えて下さいますようにと祈ります。

旧約聖書の中で、ユダヤ人がエジプトで残酷な奴隷制度の中にあつた時に、家族で子羊の肉を食べ、彼らの家の扉に子羊の血を塗ったある夜のことが書かれています。ペストによる死が、彼らの上を通り過ぎていきました。ユダヤ教徒達はこの出来事を「過ぎ越しの祭り」と呼んで毎年お祝いします。イエス様と12人の弟子たちも、イエス様の命が私達の為に捧げられる前に、この祭日を祝っていました。私達はそれを「最後の晩餐」と呼んでいます。動物の代わりに、イエス様はご自分の命を私達の為に捧げたのです。私達クリスチャンが何故イエス様のことを「神の子羊」と呼んでいるのかはそういうことです。イエス様という捧げものが私達を神様の友達にしてくださったのです。

3rd Sunday of year A 26/1/20

Scripture: Isaiah 8.23-9:3 Psalm 27 1 Cor. 1:10-17 Matthew 4:12-23

I have had this experience. I was blessing a house. At the entrance the shoes were all straight, going further inside

I noticed that the furniture was all shiny. I blessed the kitchen, bathroom, the children's bedroom (even that was tidy!). then I was about to open a door and the mother said: "Oh Father! Don't go in there. It is a dark store-room It is untidy!."

We humans (precisely because we are human, and so not perfect) have dark places in our hearts. For example we may have a certain bad point, or maybe we have a wound of the heart that someone gave us (a parent, friend e.t.c.), and we cannot forgive that person, we may be discouraged or in depression, or betrayed, or jealous, or have fears.

We may have dreams for our future and cannot fulfil them. And there are numerous other dark places in our hearts (for example, prejudice).

Today's Isaiah Bible reading and the Gospel refer to Jesus as the promised Savior who will give us light in darkness. "People who sit in darkness have seen a great light." These words are alive for us today. Here is a practical way to pray this Scripture.

1. Make a deep and honest search to name your dark places.
 2. Acknowledge that you are unable to overcome darkness by your own strength.
 3. Ask Jesus, the Light, to shine in your heart. Have a deep longing for healing.
- Keep at it! Do not give up. That Jesus will come to you is as sure as the dawn (Hosea 6:3).

At Baptism each of us was given a candle with the light from the Paschal Candle (which represents the Risen Christ). We are told: "Walk as a child of the Light." Jesus chose the Apostles and us today to go into each of our own small group to share this great and beautiful light with others.



「光の子として歩みましょう」

聖書朗読：イザヤ 8. 23-9 : 3 詩 27 1 コリント 1 : 10 17 マタイ 4 : 12-23

あるお宅に「家の祝福」に行った時のことです。玄関には靴が真っ直ぐにそろえてありました。家に入ると家具はすべてピカピカに磨かれていました。部屋を次々と祝福しましたが、台所・お風呂場・トイレ、子供部屋でさえも片付いていて、とてもきれいでした。あるドアを開けようとする、お母さんが言いました。「神父様、そこには入らないでください！そこは物置なので暗くて散らかっています！」

私たち人間は完全な者ではないので、心に暗い場所=闇(やみ)を持っています。それは、短所や他の誰か(親や友人など)に傷つけられた心の傷かもしれません。そしてその相手を許せずにいる闇かもしれません。落ち込んだり、うつ状態だったり、裏切られたという思いや、羨望、怖れからくる闇もあるでしょう。私たちには将来の夢がたくさんありますが、そのすべてをかなえることはできません。そして私たちの心にはこれらの他にも多くの、例えば「偏見」や「反感」のような闇があります。

今日の第一朗読と福音でも引用されているイザヤ書の「暗闇に住む民は大きな光を見、…」は

イエス様を示しています。これらは、今日の私たちのための生きた言葉です。

このみ言葉を祈る具体的な方法を3つのステップで紹介します。

1. 自分の心の奥底を正直に見つめ、そこにある闇を認めましょう。
2. 自分の力だけでは、その闇を克服できないことを認めましょう。
3. あなたの心を照らしてくださるよう、光であるイエス様に、願い求めましょう。イエス様の「光」による癒しを切に願って、頑張りましょう！決してあきらめないでください。イエス様は「曙(あけぼの)の光のように、必ず現れ」てくださいます(ホセア 6章3節)。

洗礼式で私たち一人ひとりに、復活されたキリストを表す「復活のローソク」の光をいただいたローソクが与えられました。そして「光の子として歩みなさい」という言葉を受けました。

今日の福音で弟子たちをお選びになったように、イエス様は私たちをお選びになりました。

私たちが、家庭や職場、学校など、自分が所属する小さなグループの中でイエス様のこの偉大で美しい光を他の人たちと分かち合うために。